

# هل العدد الذي يقول مُبَارَكَةٌ مَمْلَكَةٌ أَبِينَا دَاوُدَ الْآتِيَّةُ بِاسْمِ الرَّبِّ مُحْرَفٌ ؟ مرقس 11 : 10

Holy\_bible\_1

الشبهة

يقول البعض ان العدد في مرقس 11 : 10 " مباركة مملكة ابينا داود الاتية باسم الرب اوصنا في الاعالي " محرف لان تعبير باسم الرب غير موجود في بقية الترجمات العربي

الرد

لنتأكد من اي قراءه هي الصحيحة ندرس الادلة الخارجية والداخلية

وفي الادلة الخارجية ندرس التراجم المختلفة والنصوص اليوناني والمخطوطات والترجمات القديمة لنري ليهم اصلي

التراجم المختلفة

التراجم العربية

التي كتبت المقطع

الفانديك

10 مُبَارَكَةٌ مَمْلَكَةٌ أَبِينَا دَاوُدَ الْآتِيَّةُ بِاسْمِ الرَّبِّ! أَوْصَنَّا فِي الْأَعَالِي!».«.

التي حذفت الجملة

الحياة

10 مباركة مملكة أبينا داود الآتية! أوصنا في الأعالي! «

المشتركة

10 تباركت المملكة الآتية، مملكة أبينا داود. المجد في العلى! ((

البولسية

مر-11-10: مُبَارَكَةٌ الْمَمْلَكَةُ الْآتِيَّةُ، مَمْلَكَةُ دَاوُدَ أَبِينَا! هَوْشَعْنَا فِي الْأَعَالِي!"

اليسوعية

10 تباركت المملكة الآتية، مملكة أبينا داود ! هَوْشَعْنَا فِي الْعَلَى! ((

الكاثوليكية

مر-11-10: تَبَارَكَتِ الْمَمْلَكَةُ الْآتِيَّةُ، مَمْلَكَةُ أَبِينَا دَاوُدَ ! هَوْشَعْنَا فِي الْعَلَى! ((

وبالطبع اعرف ان البعض قد يقفز الي استنتاج ان الفانديك خطأ لان كل التراجم العربية الاخرى

خالفتها ولكن بالدراسة اكثر سنكتشف العكس

Mark 11:10

(ALT) Having been blessed [*is*] the kingdom of our father David coming in the name of the Lord! We praise You [*Gr., Hosanna*] in the highest!"

(ACV) Blessed is the kingdom of our father David that comes in the name of Lord! Hosanna in the highest!

(AKJ) Blessed be the kingdom of our father David, that comes in the name of the Lord: Hosanna in the highest.

(ALTNT) Having been blessed [*is*] the kingdom of our father David coming in the name of the Lord! We praise You [*Gr., Hosanna*] in the highest!"

(VW) Blessed is the kingdom of our father David that comes in the name of the Lord! Hosanna in the Highest!

(Bishops) Blessed be the kyngdome, that commeth in the name of hym that is Lorde of our father Daud: Hosanna in the hiest.

(CLV) And blessed be the coming kingdom of our father David in the name of the Lord! Hosanna among the highest!"



(EMTV) Blessed is the kingdom of our father David that comes in the name of the Lord! Hosanna in the highest!"

(EVID) Blessed be the kingdom of our father David, that comes in the name of the Lord: Hosanna in the highest.

(Geneva) Blessed be the kingdome that commeth in the Name of the Lorde of our father Daud: Hosanna, O thou which art in the highest heauens.

(GLB) Gelobt sei das Reich unsers Vaters David, das da kommt in dem Namen des HERRN! Hosianna in der Höhe!

(HNV) Blessed is the kingdom of our father David that is coming in the name of the Lord! Hoshia`na in the highest!"

(IAV) Blessed be the Kingdom of our father David, that cometh in the name of ADONAI: Deliverence in the highest.

(KJ2000) Blessed be the kingdom of our father David, that came in the name of the Lord: Hosanna in the highest.

(KJVCNT) Blessed be the kingdom of our father David, that comes in the name of the Lord: Hosanna in the highest.

(KJCNT) Blessed be the kingdom of our father David, that comes in the name of the Lord: Hosanna in the highest.

(KJV) Blessed *be* the kingdom of our father David, that cometh in the name of the Lord: Hosanna in the highest.

(KJV-Clar) Blessed be the kingdom of our father David, that comes in the name of the Lord: Hosanna in the highest.

(KJV-1611) Blessed be the kingdome of our father Daud, that commeth in the Name of the Lord, Hosanna in the highest.

(KJV21) Blessed be the kingdom of our father David, that cometh in the name of the Lord! Hosanna in the highest!"

(KJVA) Blessed *be* the kingdom of our father David, that cometh in the name of the Lord: Hosanna in the highest.

(LitNT) BLESSED [BE] THE COMING KINGDOM IN [THE] NAME OF [THE] LORD OF OUR FATHER DAVID. HOSANNA IN THE HIGHEST!

(LITV) Blessed *is* the coming kingdom of our father David in *the* name of *the* Lord! Hosanna in the highest!

(MKJV) Blessed *is* the kingdom of our father David, who comes in *the* name of *the* Lord! Hosanna in the highest!

(NLV) Great is the coming holy nation of our father David. It will come in the name of the Lord, Greatest One in the highest heaven.'

(RNKJV) Blessed be the kingdom of our father David, that cometh in the name of YHVH: Hosanna in the highest.

(TMB) Blessed be the kingdom of our father David, that cometh in the name of the Lord! Hosanna in the highest!"

(TRC) Blessed be the kingdom that cometh in the name of him that is Lord of our father David. Hosianna in the highest.

(Tyndale) Blessed be ye kingdome that cometh in ye name of him yt is Lorde of oure father David. Hos anna in ye hyst.

(Webster) Blessed *be* the kingdom of our Father David, that cometh in the name of the Lord: Hosanna in the highest.



(WORNT) blessed *be* the kingdom of our father David, that is coming in the name of the Lord, Hosanna in the highest.

(WTNT) Blessed be the kingdom that cometh in the name of him that is Lord of our father David. Hosianna in the highest.

(Wycliffe) blissid is he that cometh in the name of the Lord; blessid be the kyngdom of oure fadir Daud that is come; Osanna in hiyest thingis.

(WycliffeNT) blissid is he that cometh in the name of the Lord; blessid be the kyngdom of oure fadir Daud that is come; Osanna in hiyest thingis.

(YLT) blessed is the coming reign, in the name of the Lord, of our father David; Hosanna in the highest.'

التي لم تكتبه

(ASV) Blessed *is* the kingdom that cometh, *the kingdom* of our father David: Hosanna in the highest.

**(BBE)** A blessing on the coming kingdom of our father David: Glory in the highest.

**(CEV)** God bless the coming kingdom of our ancestor David. Hooray for God in heaven above!"

**(Darby)** Blessed *be* the coming kingdom of our father David. Hosanna in the highest!

**(DRB)** Blessed be the kingdom of our father David that cometh: Hosanna in the highest.

**(ESV)** Blessed is the coming kingdom of our father David! Hosanna in the highest!"

**(ERV)** "God bless the kingdom of our father David. That kingdom is coming! Praise to God in heaven!"

**(GNB)** God bless the coming kingdom of King David, our father! Praise be to God!"

**(GW)** Blessed is our ancestor David's kingdom that is coming! Hosanna in the highest heaven!"

**(ISV)** How blessed is the coming kingdom of our forefather David! Hosanna in the highest heaven!"



(RV) Blessed *is* the kingdom that cometh, *the kingdom* of our father David: Hosanna in the highest.

(WNT) Blessings on the coming Kingdom of our forefather David! GOD

IN THE HIGHEST HEAVENS SAVE HIM!"

ونري ان التراجم التقليدية والاعلبيية كتبت العدد الكامل . فقط بعض التراجم النقدية هي التي  
حذفتها

النسخ اليوناني

اولا التي كتبت المقطع كامل

### KATA MAPKON 11:10 Greek NT: Greek Orthodox Church

.....  
εὐλογημένη ἡ ἐρχομένη βασιλεία ἐν ὀνόματι Κυρίου τοῦ πατρὸς  
ἡμῶν Δαυῖδ· ὡσαννὰ ἐν τοῖς ὑψίστοις.

eulogēmenē ē erchomenē basileia en onomati kuriou tou patros  
ēmōn dabid ōsanna en tois upsistois

**KATA MAPKON 11:10 Greek NT: Stephanus Textus Receptus  
(1550, with accents)**

.....

Εὐλογημένη ἡ ἐρχομένη βασιλεία ἐν ὀνόματι Κυρίου, τοῦ πατρὸς  
ἡμῶν Δαβίδ· Ὡσαννά ἐν τοῖς ὑψίστοις

**KATA MAPKON 11:10 Greek NT: Byzantine/Majority Text (2000)**

.....

ευλογημενη η ερχομενη βασιλεια εν ονοματι κυριου του πατρος  
ημων δαυιδ ωσαννα εν τοις υψιστοις

**KATA MAPKON 11:10 Greek NT: Textus Receptus (1550)**

.....

ευλογημενη η ερχομενη βασιλεια εν ονοματι κυριου του πατρος  
ημων δαβιδ ωσαννα εν τοις υψιστοις

**KATA MAPKON 11:10 Greek NT: Textus Receptus (1894)**

.....

ευλογημενη η ερχομενη βασιλεια εν ονοματι κυριου του πατρος  
ημων δαβιδ ωσαννα εν τοις υψιστοις

(ABP+) Being blessed<sup>G2127</sup> *is* the<sup>G3588</sup> coming<sup>G2064</sup> kingdom<sup>G932</sup> in<sup>G1722</sup> *the* name<sup>G3686</sup> *of the* Lord,<sup>G2962</sup> of the one<sup>G3588</sup> of our father<sup>G3962</sup> G1473 David.<sup>G\*</sup> Hosanna<sup>G5614</sup> in<sup>G1722</sup> the<sup>G3588</sup> highest.<sup>G5310</sup>

(ABP-G+) ευλογημενη<sup>G2127</sup> η<sup>G3588</sup> ερχομενη<sup>G2064</sup> βασιλεια<sup>G932</sup> εν<sup>G1722</sup> ονοματι<sup>G3686</sup> κυριου<sup>G2962</sup> του<sup>G3588</sup> πατρος ημων<sup>G3962</sup> G1473 Δαβιδ<sup>G\*</sup> ωσαννα<sup>G5614</sup> εν<sup>G1722</sup> τοις<sup>G3588</sup> υψιστοις<sup>G5310</sup>

(GNT) εύλογημένη ή έρχομένη βασιλεία έν όνόματι Κυρίου του πατρος ή μων Δαυιδ· ώσαννα έν τοις ύψιστοις.

(GNT-BYZ+) ευλογημενη<sup>G2127</sup> V-RPP-NSF η<sup>G3588</sup> T-NSF ερχομενη<sup>G2064</sup> V-PNP-NSF βασιλεια<sup>G932</sup> N-NSF εν<sup>G1722</sup> PREP ονοματι<sup>G3686</sup> N-DSN κυριου<sup>G2962</sup> N-GSM του<sup>G3588</sup> T-GSM πατρος<sup>G3962</sup> N-GSM ημων<sup>G1473</sup> P-1GP δαυιδ<sup>G1138</sup> N-PRI ωσαννα<sup>G5614</sup>  
HEB εν<sup>G1722</sup> PREP τοις<sup>G3588</sup> T-DPN υψιστοις<sup>G5310</sup> A-DPN-S

(GNT-V) ευλογημενη η ερχομενη βασιλεια <sup>TSB</sup>εν <sup>TSB</sup>ονοματι <sup>TSB</sup>κυριου του πατρος ημων <sup>BA</sup>δαυιδ <sup>TS</sup>δαβιδ ωσαννα εν τοις υψιστοις

(IGNT+) ευλογημενη<sup>G2127</sup> [G5772] BLESSED "BE" η<sup>G3588</sup> THE ερχομενη<sup>G2064</sup> [G5740] COMING βασιλεια<sup>G932</sup> KINGDOM εν<sup>G1722</sup> IN "THE" ονοματι<sup>G3686</sup> NAME κυρι



ου<sup>G2962</sup> του<sup>G3588</sup> OF "THE" LORD πατρος<sup>G3962</sup> ημων<sup>G2257</sup> OF OUR FATHER δαβιδ

<sup>G1138</sup> DAVID. ωσαννα<sup>G5614</sup> HOSANNA εν<sup>G1722</sup> IN τοις<sup>G3588</sup> THE υψιστοις<sup>G5310</sup>

HIGHEST!

(SNT) ευλογημενη η ερχομενη βασιλεια εν ονοματι κυριου του πατρος ημ

ων δαβιδ ωσαννα εν τοις υψιστοις

اما التي حذفته

### KATA MAPKON 11:10 Greek NT: Westcott/Hort

.....  
ευλογημενη η ερχομενη βασιλεια του πατρος ημων δαυιδ ωσαννα  
εν τοις υψιστοις

### KATA MAPKON 11:10 Greek NT: Tischendorf 8th Ed.

.....  
ευλογημενη η ερχομενη βασιλεια του πατρος ημων δαυειδ  
ωσαννα εν τοις υψιστοις

eulogēmenē ē erchomenē basileia tou patros ēmōn daueid ōsanna  
en tois upsistois

فنري ان النسخ اليوناني التي تمثل النص التقليدي والاعلبيية كتبت المقطع كامل اما النسخ النقدية  
فحذفته

المخطوطات

اولا التي حذفته

السينائية والفاثيكانية والافرايمية وبيزا وايضا الترجمة البشيتا والفلجاتا والقبطي

اما التي كتبت العدد كامل

اولا الاسكندرية

من القرن الخامس

وصورتها



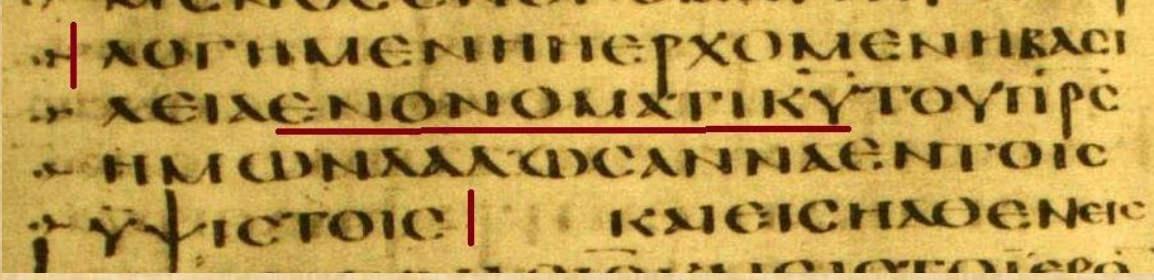
ΕΝ ΠΟΙΛΕΣΟΥ ΕΚ ΤΟΥΤΟΙΣ

ΛΙΘΟΒΛΑΟΝ ΛΥΤΟ ΤΑ ΚΑΤΑ  
 ΛΥΤΩΝ ΚΑΙ ΕΚΘΕΙΣ ΕΝΕ ΠΛΥΤΩ  
 ΠΟΛΛΟΙ ΕΤΙ ΜΑΧΙΛΥΤΩΝ ΕΣΤΙ  
 ΣΑΝΕΓΓΗΟΧΩΧΧΟΙ ΔΕ ΣΤΟΙΧΩ  
 ΕΚΟΝΤΟΝ ΕΝ ΤΩΝ ΔΕΝ ΠΑΡΩ  
 ΚΑΙ ΕΣΤΡΩΝ ΝΥΟΝ ΕΙΣ ΤΗΝ ΟΧΩ  
 ΚΑΙ ΟΠΡΟΛΟΝΤΕΣ ΚΑΙ ΟΥΚ ΟΛΕ  
 ΟΟΥΝ ΤΕ ΣΕ ΚΡΑΖΟΝΤΕ ΟΝΤΕΣ  
 ΩΣ ΔΗΝ ΧΕΥΟΓΗ ΜΕΝΟΣ ΟΣ ΕΡΩ  
 ΜΕΝΟΣ ΕΝ ΟΝΟΜΑΤΗ ΚΥ ΚΑΙ  
 ΔΟΓΗ ΜΕΝΗΝ ΕΡΧΟΜΕΝΗ ΕΙΣ  
 ΔΕΙΧΕΝ ΟΝΟΜΑΤΗ ΚΥ ΤΟΥ ΠΙ  
 ΝΥΜΩΝ ΑΛΩΣ ΔΗΝ ΕΝ ΤΟΙΣ  
 ΥΙΟΙΣ ΤΟΙΣ ΚΑΙ ΕΙΣ ΧΟΝΕ  
 ΕΡΘΕ ΟΥ ΜΑΧΟΙΣ ΚΑΙ ΕΙΣ ΤΟΙΣ  
 ΙΚΑΠΕΡ ΤΑ ΕΣΤΙ ΜΕΝ ΟΣ ΠΑΡΤΑ  
 ΟΥ ΔΕ ΧΑΝΟΥΝ ΕΙΣ ΤΗ ΣΩΡΑ  
 ΕΣΤΙ ΧΟΝΕΙΣ ΚΑΙ ΟΝ ΠΑΝ ΜΕΤΑ  
 ΤΩΝ ΔΑΔΕΚΑ  
 ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΥΤΙΟΝ ΕΞΕΘΟΝ ΤΩΝ  
 ΤΩΝ ΔΑΠΟΚΗΟΝ ΔΕ ΕΠΗΛΑΣΕΝ  
 ΚΑΙ ΔΕΝ ΕΥΚΗΝΑ ΠΟΔΑΚ ΡΟΟ  
 ΕΧΟΥΣ ΔΗΝ ΦΥΛΑΧΑ ΕΝ ΕΙΣ Α  
 ΤΕΥΡΗ ΕΙΣ ΕΝ ΧΥΤΗ ΚΑΙ ΔΕ Ο  
 ΕΠΛΥΤΗΝ ΟΥ ΔΕ ΝΕΥΡΗ ΕΙΣ  
 ΦΥΛΛΟΥ ΓΑΡ ΤΗ ΚΑ ΡΟΟ ΕΥΚΗ  
 ΚΑΙ ΔΑΠΟΚ ΡΟΟ ΕΣΤΙ ΕΝ ΧΥΤΗ  
 ΤΕ ΚΑ ΟΥ ΕΙΣ ΤΟΝ ΔΑΠΟΚΗΟΝ  
 ΚΑΡΤΟΝ ΦΑΤΟΓ ΚΑΙ ΗΚΟΥΟΝ ΟΙ  
 ΜΑΧΟΝ ΤΑ ΜΥΤΟΥ ΚΑΙ ΕΡΧΟΝ  
 ΤΑ ΕΙΣ ΤΕ ΡΟΟ ΧΥΜΑ  
 ΚΑΙ ΕΣΧΩ ΟΝΟΙΣ ΕΙΣ ΤΟΙΣ ΡΟΝ  
 ΠΡΕΤΟ ΕΚ ΚΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΟΥΣ  
 ΠΑΧΟΥΝ ΤΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΑΓΟΡΑ  
 ΖΟΝ ΤΑ ΣΕΝ ΛΥΤΩ ΚΑΙ ΕΣΤΡΑ  
 ΠΕΖ ΔΕ ΤΩΝ ΚΟΛΛΥΒΙΣ ΤΩΝ  
 ΚΑΙ ΤΑ ΚΑ ΧΕ ΕΡΑΣ ΤΩΝ ΠΑΧΟΥ  
 ΤΩΝ ΔΕ ΠΕΡΙΕ ΤΕΡΑΧ ΚΑ ΤΕΡΕ  
 ΕΝ ΚΑΙ ΟΥΚ ΕΦΙΕΝ ΗΧΤΙΣ ΚΑ  
 ΕΝ ΟΠΗ ΚΕΥΟ ΔΑΧΤΟΥ ΟΙΣ ΡΟΥ  
 ΚΑΙ ΕΧΑΔΕ ΚΕΝ ΔΕ ΓΑΝ ΛΥΤΟΙΣ  
 ΟΥ ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ ΟΤΙ ΟΝ ΚΟΣ ΜΟΥ  
 ΟΙΚΟΣ ΠΡΟ ΕΥΧΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΣΤΑ  
 ΤΑ ΧΕΝ ΤΟΙΣ ΕΣ ΜΕΣ ΙΝ ΥΜΕΙΣ ΔΕ  
 ΛΥΤΩΝ ΕΠΟΝ ΧΕ ΤΕΣ ΠΑΜΟΝ  
 ΔΗΕΤΩΝ ΚΑΙ ΗΚΟΥΣ ΑΝΟΙ  
 ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ ΚΑΙ ΟΝ ΠΑΜΑΧΤΕΙΣ  
 ΚΑΙ ΕΣΤΗ ΟΥΝ ΠΑΧΥ ΤΟΝ ΜΟΥ  
 ΔΕ ΣΩΣΤΗ ΕΦΟΒΟΥ ΤΟ ΓΑΡ  
 ΟΤΗ ΠΑΧΟΟ ΧΟ ΕΣΤΕ ΠΑΙΣ ΕΣΤΑ

ΣΤΗΤΗ ΔΑΧΧΑΥ ΤΟΥ  
 ΚΑΙ ΟΤΕ ΟΥ ΕΕΓΕΙΝΕ ΤΟ ΕΞΕΠΟΡΟΥ  
 ΟΝ ΤΟ ΕΣΩΤΗ ΕΠΟΧΕ ΩΣ ΚΑΙ ΡΟΙ  
 ΠΑΡΑΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΙ ΧΟΤΗ ΝΟΥ  
 ΚΗΝ ΕΣ ΠΡΑΜΜΕΝΗΝ ΕΚ ΡΙΖΩΝ  
 ΚΑΙ ΧΑΛΑΜ ΠΟΟ ΕΙΣ ΟΠΕΤΡΟ ΧΕΝ  
 ΛΥΤΩ ΡΑΒΒΙ ΔΕ ΝΕΥΚΗ ΝΗ ΚΑΤΗ  
 ΡΑ ΣΩΣΗ ΡΑΝΤΑ ΚΑΙ ΔΑΠΟΚ ΡΟΟ  
 ΟΤΕ ΧΕ ΓΕΙΧΥΤΟΙΣ ΧΕ ΤΕ ΠΙΣΤΗ ΟΥ  
 ΑΜΗΝ ΤΑ ΧΕ ΓΑΥΜΗΝ ΟΤΟ ΣΕ Χ  
 ΣΠΗΤΑ ΟΡΕΓΤΟΥ ΓΑΡ ΟΝ ΤΗ ΚΑ  
 ΚΑΙ ΜΟΝ ΤΕΙΣ ΤΗΝ ΕΛΛΕΣ ΔΗ  
 ΚΑΙ ΗΝ ΔΑΚ ΡΙΟΝ ΕΝ ΤΗ ΠΑΡΑΧΥ  
 ΤΟΥ ΧΑΛΑΜ ΤΕΥΣ ΟΤΙ ΧΕ ΓΕΓΗ  
 ΝΕΤΑ ΕΣΤΑ ΜΥΤΩ Ο ΕΛΑΝ ΕΠΗ  
 ΔΑΚΤΟΥ ΔΕ ΓΑΥΜΗΝ ΠΑΡΤΑ ΧΕ Χ  
 ΠΡΟ ΕΥΧΟΜΕΝΟΙ ΧΑΤΕ ΓΕ ΕΠΗ  
 ΕΤΕΥΕ ΤΑ ΟΤΙ ΑΜΜΑΝ ΕΤΑ ΧΕ Ε  
 ΤΑ ΜΥΜΗ ΚΑΙ ΟΤΑΝ ΕΠΗ ΚΕ ΤΑ  
 ΠΡΟ ΕΥΧΟΜΕΝΟΙ ΑΦΙΕΤ ΜΕ ΠΙ  
 ΕΧΕ ΤΑ ΚΑ ΧΑΤΗΝ ΟΣ ΤΑ ΧΑΛΟΝ Π  
 ΥΜΑΝ Ο ΕΝ ΤΟΙΣ ΟΥΝ ΟΙΣ ΕΧΦΗ ΤΕ  
 ΤΑ ΧΑΡΑΤΩ ΜΑΧΥΜΩΝ ΔΕ  
 ΥΜΕΤΕ ΟΥΚ ΑΦΙΕΤΑ ΟΥ ΔΕ ΟΠΗ  
 ΥΜΑΝ Ο ΕΝ ΤΟΙΣ ΟΥΝ ΟΙΣ ΑΦΙΕΤ  
 ΤΑ ΠΑΡΑ ΤΩ ΜΑΧΥΜΩΝ  
 ΚΑΙ ΕΡΧΟΝ ΤΑ ΠΑΛΙΝ ΕΙΣ ΟΙΣ ΡΟΟ ΧΥΜΑ  
 ΚΑΙ ΕΝ ΠΩ ΕΡΩ ΠΕΡΙ ΤΑ ΤΟΥΝ ΤΟΣ  
 ΛΥΤΩ ΕΡΧΟΝ ΤΑ ΠΡΟ ΧΥΤΟΝ ΟΥΡ  
 ΧΤΕΡ ΕΣ ΚΑΤΟΓΡΑΜΜΑ ΤΕΙΣ ΚΑΙ ΟΙ  
 ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΝ ΕΛΑΓΕ ΟΥΣ ΕΝ ΧΥΤΩ  
 ΕΝ ΠΟΙΛΕΣΟΥΣ ΕΧΑΥΤΑ ΠΟΙΕΙΣ  
 ΚΑΙ ΤΕΣ ΟΙΣ ΤΗΝ ΕΣΟΥΣ ΑΝΤΥΜ  
 ΕΛΑΚΕΝ ΗΝ ΤΑ ΧΥΤΑ ΠΟΙΕ  
 ΟΛΕΙΣ ΜΑΚΡΟΙ ΕΙΣ ΕΠΗΝ ΛΥΤΟΙΣ  
 ΕΠΕΡΩΤΗΝ ΕΩ ΚΑ ΓΑΥΜΑ ΣΕΝ ΔΕ Ε  
 ΚΑΙ ΔΑΠΟΚ ΡΙΟΝ ΤΑ ΜΟΠ ΕΣ ΕΡΑΡΤΑ  
 ΕΝ ΤΟΙΣ ΕΣΟΥΣ ΕΧΑΥΤΑ ΠΟΙΩ  
 ΤΟ ΒΑΠΤΙΣΜΑ ΤΟΙΣ ΧΑΝΟΥΣ ΕΣΤΗΝ  
 ΠΕΣ ΑΝΩΝ ΑΠΟΚΡΙΟΝ ΤΑ ΜΟΠ  
 ΚΑΙ ΕΛΟΓΙΖΟΝ ΤΟ ΠΡΟ ΕΥΧΟΥ ΟΥ  
 ΔΕ ΟΝ ΤΕ Ο ΕΛΕΝ ΠΑΜΕΝ ΕΣΟΥΣ  
 ΕΡΕΓΑΧΤΟΥ ΚΕ ΠΕΤΕΥ ΧΤΕΣ ΤΑ  
 ΑΛΛΕ ΠΑΜΕΝ ΕΣ ΑΝΩΝ ΕΦΟ  
 ΒΟΥΝ ΤΟΝ ΑΛΛΟΝ ΑΠΗΝ ΕΣΤΑ  
 ΕΙΧΟΝ ΤΟΝ ΔΑΝΗΝ ΝΟΤΙΟΝ ΤΑ  
 ΠΡΟΦΗΤΗΝ ΕΝ ΚΑΙ ΜΑΚΡΟΙ ΕΝ  
 ΤΕΣ ΕΛΕ ΟΥΣ ΕΝ ΤΑΥΤΟΥ ΚΟΙ ΜΑΜΕ  
 ΚΑΙ ΜΑΚΡΟΙ ΕΙΣ ΟΙΣ ΧΕ ΓΕΙΧΥΤΟΙΣ  
 ΟΥ ΔΕ ΕΓΩ ΧΕ ΓΑΥΜΗΝ ΕΝ ΠΟΙΛΕΣΟΥ



## وصورة العدد



وايضا بقية المخطوطات الخط الكبير

K M N Γ Π

ومخطوطات الخط الصغير

2 118 157 1071 1424

ومجموعة المخطوطات البيزنطية

Byz

والتراجم القديمة مثل

اللاتينية القديمة

it<sup>f</sup> it<sup>q</sup>

والتراجم السريانية

syr<sup>h</sup>

والغوصية

goth

فالادلة الخارجية رغم انها توضح توزيع جغرافي وبها بعض القدم ولكن سنحتاج للادلة الداخلية لتأكيد اصالة النص التقليدي

الادلة الداخلية

اولا بناء علي قاعدة

*The reading most in accord with the author's style ( and vocabulary ) is best.*

القراءه التي تتماشي مع اسلوب الكاتب هي الافضل

وندرس سياق كلام مرقس البشير

فمرقس كرر التعبير

انجيل مرقس 11

9 وَالَّذِينَ تَقَدَّمُوا، وَالَّذِينَ تَبِعُوا كَانُوا يَصْرُخُونَ قَائِلِينَ: «أَوْصَنَّا! مُبَارَكُ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ!

10 مُبَارَكَةٌ مَمْلَكَةُ أَبِيْنَا دَاوُدَ الْآتِيَةِ بِاسْمِ الرَّبِّ! أَوْصَنَّا فِي الْأَعَالِي!».

فهو تعبير ليس غريب علي مرقس بل هو اسلوبه

وايضا تبع قاعدة

*The reading which could most easily have given rise to the other readings is best.*

القراءه التي هي بوضوح السبب في بقية القراءات هي الافضل

فأي قراءة هي سبب الأخرى

لو مملكة داود فقط فلماذا يضع الناسخ باسم الرب؟ لا أرى سبب واضح ولكن هو ممكن أن يخطئ في حذف كلمة باسم الرب لأنها ليست عن مملكة داود وبخاصة لو هو ليس يهودي ولا يفهم هذا الأمر

وأيضا تبعا الي قاعدة

**Look first for the unconscious error**

تبحث أولا عن الخطأ اللاإرادي .

بمعنى أنه لو افترضنا خطأ لا إرادي هنا فإيهما الأقرب الي الصحة ان لا اراديا يخطي في حذف الجملة ام يخطي فيضيفها من العدم . اعتقد الأقرب هو ان تكون حذفت بالخطأ اللاإرادي

فهذا أيضا يؤكد القراءة التقليدية

**والمجد لله دائما**